

啟示憲章

緒言

1. 神聖的公議會，虔誠地聽取天主聖言，而忠實地宣佈，正是謹遵聖若望所說的話：「我們把這永遠的生命傳報給你們，因為這生命原與父同在，且已顯示了給我們，我們就把所見所聞的，也傳報給你們，好使你們也與我們共融，而使我們共融於父和他的子耶穌基督內。」（若壹一 2-3）。因此，謹隨特倫多及梵蒂岡第一屆公會議的足跡，願陳述有關天主所啟示及其傳授正統道理的真義，為使世界因傾聽救世福音而信從，因信從而期望，因期望而愛慕。

第一章 論啟示的本質

啟示的性質及其對象

2. 天主因祂的慈善和智慧，樂意把自己啟示給人，並使人認識祂旨意的奧秘（參閱：弗一 9）。因此人類藉成為血肉的聖言基督，在聖神內接近父，並成為參與天主性體的人（參閱：弗二 18；伯後一 4）。所以不可見的天主（參閱：哥一 15；弟前一 17）為了祂無窮的愛情，藉啟示與人交談，宛如朋友（參閱：出卅三 11；若十五 14-15；巴三 38）為邀請人同祂結盟，且收納人入盟。這啟示的計劃（*Oeconomia Revelationis*）藉內在彼此聯繫的動作和言語形成；以至天主在救援史裡所興辦的工程，彰明並堅強了用言語所表明的道理及事物；而言語則宣講工程，並闡明其中含有的奧蹟。關於天主以及人類得救的深奧真理，在基督內照射出來，基督是全部啟示的中介及滿全。

福音啟示的準備

3. 天主藉聖言創造（參閱：若一 3）並保存萬物，在受造物內經常向人證明祂的存在（參閱：羅一 19-20），給人打開天上救援的道路，更從開始時，就把自己顯示給原祖父母。在他們墮落之後，天主許下救贖，重振他們獲救的希望（參閱：創三 15）。天主又不斷地照顧人類，賜給一切恆心行善，尋求救援的人永生（參閱：羅二 6-7）。天主在適當的時期召叫亞巴郎，使他成為一個強大民族（參閱：創十二 2）。聖祖以後，天主藉梅瑟和先知，教導這個民族，使之承認祂是唯一的、生活的真天主，上智的父及公義的審判者，並叫他們期待預許的救世者。如此，天主歷經許多世代給福音預備了道路。

啟示在基督內完成

4. 天主曾多次並以多種方式，藉著先知說過話以後，「在這末期藉著聖子對我們說了話」（希一 1-2~~2~~）。天主派遣自己的聖子，即光照所有人的永遠聖言，居於人間，並給人講述天主的奧秘（參閱：若一 1-18）。所以耶穌基督，成了血肉的聖言，被派遣為「人對人」（三）「講論天主的話」（若三 34）：並完成了父託給祂當作的救援工作（參閱：若五 36；十七 4）。因此，誰看見了神，就是看見了父（參閱：若十四 9）。祂以自己整個的親臨及表現，並以言以行，以標記和奇蹟，特別以自己的死亡及從死者中光榮的復活，最後藉被遣來的真理之神，圓滿地完成啟示，並用天主的證據證實：就是天主與我們同在，為從罪惡及死亡的黑暗中，拯救我們，並使我們復活而入永生。

所以基督的工程（*Oeconomia christiana*），既是新而決定性的盟約，將永不廢除。在我們的主耶穌基督光榮顯現之前（參閱：弟前六 14；鐸二 13），已經不需要再等待任何新的公共啟示。

啟示要以信仰接受

5. 對於啟示的天主該盡「信德的服從」（參閱：羅一 5；羅十六 26；格後十 5-6）：人因此服從，自由的把自己整個託付給天主，「對於啟示的天主應盡理智與意志的信從」，並甘心情願順從由天主而來的啟示。為達成這種信德，需要天主聖寵的引導和幫助，並需要聖神的內在助佑。聖神感動人心，使人歸向天主，開人眼目，並賞賜「人人信服真理的甘飴」。為達到啟示更深的了解，同一聖神常不斷地用自己的恩惠，使信仰更完善。

啟示的真理

6. 天主願意藉啟示，把自己以及其願人類得救的永遠計劃，顯示並通傳與人，「就是為使人分享天主的美善，這美善完全超過人類智能的領悟」

神聖的公議會承認「天主，萬物的根源及歸宿，藉人類理智的本性之光，從受造物中確實能夠被認識」（參閱：羅一 20）；但仍訓示說：「關於那些原本為人類所能通達的天主事理，而在人類現實的狀況下，能夠容易地、確切地、和無訛地被所有的人認識」，仍當歸功於天主的啟示。

第二章 論天主啟示的傳授

宗徒與其繼承者是福音的傳授人

7. 天主為使萬民得救而啟示的一切，又慈善地安排了，使能永遠保持完整，並傳授給各世代。所以，主基督，至高天主的全部啟示之完成者（參閱：格後一 30；三 16；四 6），命令宗徒們要把從前藉著先知所預許，由祂滿全並親口宣佈了的福音，由他們去向眾人宣講，使成為全部救援真理和道德規範的泉源，並把天主的恩惠遍傳給他們。此事果然忠實地完成了：一則由於宗徒們以口舌的宣講，以榜樣及設施，將那些或從基督的口授、交往和行事上所承受來的，或從聖神提示所學來的傳授與人；二則由於那些宗徒及宗徒弟子，在同一聖神的默感下，把救恩的喜訊寫成了書。

為使福音在教會內永久保持完整而有生氣，宗徒們留下了主教們作繼承者，並「把自己的訓導職權傳授給他們」。所以這聖傳以及新舊約聖經，猶如一面鏡子，使旅居於世的教會，藉以觀賞天主，教會即由祂接受了一切，直到被領至面對面地看見祂實在怎樣（參閱：若壹三 2）。

聖傳

8. 因此，以特殊方式表達於默感書上的宗徒宣講。曾以連續不斷的繼承得以保存，直到時期屆滿。故此，宗徒們傳授其接受的，勸勉信友們持守，或藉言談或藉書信所學來的傳授（參閱：得後二 15），並要為曾經傳給自己的信德而奮鬥（參閱：猶 3）。宗徒們所傳授的，包括為善度天主子民的生活，及為增加信德有益的一切。如此，教會藉自己的道理、生活及敬禮，把其自身所是，及其所信的一切永垂於世，並傳遞於萬古千秋。

這來自宗徒們的傳授，於聖神的默導之下：在教會內繼續著，因為對傳授的事蹟和言語之領悟都有進展。此進展一則來自信友們的瞻想及研讀，因他們把這些事默存於自己的心中（參閱：路二 19、51）；二則因他們對所經歷的精神事物有了深切的了解；三則由於主教們的宣講，他們在繼承主教職位時，領受了正確闡述真理的特恩。原來教會隨時代的運轉，不停地朝著天主的圓滿真理挺進，直到天主的言語在教會內完成為止。

教父們的言論證實這傳授活生生的存在，它的資源流入信仰和祈禱的教會之實際生活中。教會藉傳授辨識出聖經的完整綱目，而且這些聖經藉聖傳更在教會內澈底地被領悟，並且不斷地見諸實行。如此，往昔說過話的天主，不斷地與祂愛子的淨配交談；而福音的活聲（宣揚）藉聖神響遍教會，藉教會響遍全球。聖神引領信友走向一切真理，並使基督的話洋溢於他們心中（參閱：哥三 16）。

聖傳與聖經彼此間的關係

9. 因此，聖傳與聖經彼此緊緊相連並相通，因為二者都由同一神泉流出，好似匯成一道江河，朝著同一目標流去。聖經是天主的話，受聖神默感而寫成；而聖傳則把主基督及聖神託付給宗徒們的天主聖言，完全傳授給他們的繼承者；使之藉真理之神的光照，用自己的宣講，將天主的話忠實地保存，陳述並傳揚下去；因此關於一切啟示的確切性，教會不單是藉聖經吸取的。所以，二者當以同等的熱忱與敬意來接受與尊重。

聖經、聖傳和訓導權

10. 聖傳及聖經組成天主聖言的同一寶庫，並託給教會保管，全體聖民依附著它，在宗徒的道理及共融內，擘餅及祈禱，常常與自己的牧人團結一致（參閱：宗二 42），於是在堅守、實踐以及表現所傳授的信仰上，形成牧人與信友奇妙的同心合意。

以權威解釋所寫成或所傳授的天主聖言之職權，只屬於教會生活的訓導當局，它藉耶穌基督的名義而行使其權威。但教會的訓導權，並不在天主的言語之上，而是為天主的言語服務。教會訓導權所教導的，僅是由傳授而來的；原來她是謹遵主命，並藉聖神的默佑，虔敬地聽取、善加護守、並忠實地陳述天主的言語。凡她因天主的啟示所公佈為當信的一切，都是由一個信德的寶庫所吸取的。

因此，可見聖傳、聖經及教會訓導權，按天主極明智的計劃，彼此相輔相成，三者缺一不可，並且三者按各自的方式，在同一聖神的推動下，同時有效地促進人靈的救援。

第三章 論聖經的默感及其解釋

聖經的默感和真理

11. 在聖經內以文字記載陳述的天主啟示，是藉聖神的默感而寫成的，因此慈母教會基於宗徒的信仰，把舊約與新約的全部經典，同其所有各部份，奉為聖經正典。因此，這些藉聖神的默感而寫成的書（參閱：若廿 31；弟後三 16；伯後一 19-21；三 15-16），以天主為其著作者，並如此的被傳授給教會。在編寫聖經的工作中，天主揀選了人，運用他們的才智及能力，天主在他們內，並藉他們工作，使他們像真正的著作者，以文字只傳授天主所願意的一切。

因為受默感的聖經作者所陳述的一切，應視為是聖神的話，故此理當承認聖經是天主為我們的得救，而堅定地、忠實地、無錯誤地、教訓我們的真理。因此，「所有由天主默感來的聖經，為教訓、為督責、為矯正、為教導人學正義都是有益的，為使天主的人成為齊全的，準備他行各種善工」（弟後三 16-17）。

如何解釋聖經

12. 既然天主在聖經裏是藉人並用人的方式說了話，講解聖經的人為明瞭天主願意同我們交談什麼，當注意尋找聖經寫作者真正願意表達的是什麼，以及天主願意用他們的話顯示的是什麼。

為探討聖經作者的本意，在各種方法中，也當注意到「文學類型」（*Genera litteraria*），因為藉各式各樣的歷史、預言、詩歌，或其他類型，陳述的及表達的真理彼此各有不同。故此，釋經者必需尋找聖經作者在固定的環境中，按他們的時代與他們的文化背景，用當時通用的文學類型，企圖表白及表白出來的意思。於是，為正確地了解聖經寫作者所欲陳述的，應當注意到聖經寫作者的時代所流行的，以及當代習用的感受、說話和敘述的方式，也當注意到同時代的人們，彼此往來慣用的那些方式。

聖經既由聖神寫成，就該遵照同一的聖神去閱讀去領悟。為正確地去探討聖經原文的意義，尚須勤加注意全部聖經的內容及統一性，顧及整個教會活的傳授，並與信德相比照（*analogia fidei*）。釋經者的職務是遵守這些規則，努力更徹底地去瞭解聖經的意義；幾乎經過這樣的研究，教會的審斷才臻於成熟。因此這一切關於解釋聖經的原則，最後當置於教會的定斷之下，因為教會擔任保管及解釋天主言語的使命與天職。

天主的「屈尊就卑」

13. 在聖經內，天主的永遠智慧，雖無損於其真理及聖善，卻展露了奇妙的「屈尊就卑」。「為叫我們學習天主不可言喻的仁慈，天主預先顧慮到我們的本性：用了多麼適合的言語」。因為天主的言語，用人的言語表達出來，相似人的言語，恰像往昔天父的聖言，在取了人性孱弱身軀之後，酷似我人一般。

第四章 論舊約

舊約內的救援史

14. 至仁愛的天主關心地切願準備全人類的救援，以獨特的施惠，為自己揀選了一個民族，並把恩許託付給它。天主與亞巴郎立了約（參閱：創十五 10），也藉梅瑟與以色列民族立了約（參閱：出廿四 8），並以言語以行動啟示給這個民族。祂是唯一生活的真天主，讓以色列民族經歷天主與人交往的道路。天主藉先知的口說話，使以色列民族一天比一天更徹底更清楚地瞭解祂的道路，並向萬民廣傳（參閱：詠廿一 28-29；九五 1-3；依二 1-4；耶三 17）。救贖工程經作者們預報、敘述及講解，而成為天主真實的言語，在舊約書中保存下來；因此這些天主默示的書，保持永久的價值：「其實，凡從前所寫的，都是為教訓我們而寫的，好叫我們因著經典上所教的忍耐和安慰，獲得希望。」（羅十五 4）

舊約對基督徒重要性

15. 舊約的計劃最主要的是預作安排，即為準備、預告（參閱：路廿四 44；若五 39；伯前一 10），並以種種預像，預示（參閱：格前十 11）普世的救主基督及默西亞王國的將臨。舊約諸書是按人類被基督重新救回的時代以前之情況，把對天主及對人的認識，以及把公義仁慈的天主與人交往的途徑，揭示給所有的人。這些書雖然亦含有不完美和暫時的事物，但亦指點出天主真正的教育法。因為這些經書表達對於天主生動的感受，並含有關於天主的高超道理，及關於人生有益的智慧，而且含有祈禱詞奇妙的寶藏；在這些書中亦暗含我們得救的奧蹟；為此，基督信徒當虔誠地加以接受。

新舊約的一致性

16. 新舊約諸書的默感者及作者一天主如此明智地安排，使得新約隱藏於舊約裡，舊約顯露於新約中。因為基督雖然用自己的血建立了新約（參閱：路廿二 20；格前十一 25），但是舊約經書在福音的宣講中，全部被接受了，並在新約中獲得且彰明自身完整的意義（參閱：瑪五 17；路廿四 27；羅十六 25-26；格後三 14-16），反過來說，舊約亦光照並解釋新約。

第五章 論新約

新約的優越性

17. 天主的言語，是使所有信仰的人獲得救恩的德能（參閱：羅一 16），在新約的經典中，它以優越的方式表達出來，顯示力量。時期一滿（參閱：迦四 4），聖言成了血肉，寄居在我們中間，滿溢恩寵和真理（參閱：若一 14）。基督在

世上建立了天主的國，以行動和言語顯揚自己的父和祂自己，並以其死亡、復活及光榮的升天，並藉聖神的遣發，成就了自己的工作。當祂從地上被舉起來時，吸引眾人歸向祂（參閱：若十二 32），因為唯獨祂有永生的話（參閱：若六 68）。但是這奧蹟為其他世代的人，沒有揭示出來，有如現在一樣，藉著聖神，啟示給祂的宗徒及先知們（參閱：弗三 4-6），要他們去宣講福音，喚起人們信仰耶穌基督為救世者、為主，並召集教會。新約的著作就是這些事蹟的永恆而且由天主來的證據。

福音的源流來自宗徒們

18. 如眾所周知，在全部聖經中，甚至在新約的經典中，福音實在是最優越的，因為福音是關於降生成人的聖言、我們救主的生活及道理之主要證據。

教會時時處處，已往和現在都堅持，四福音來自宗徒。宗徒們奉基督的命所宣講的，後來宗徒及宗徒的弟子們，因天主聖神的默感，書寫出來，並傳授給我們，這就是信德的基礎，瑪竇、馬爾谷、路加和若望四式福音。

福音的歷史性

19. 慈母聖教會毫不猶豫地肯定上述（第 18 號）四福音的歷史性，而且過去和現在都堅決不移地認定：福音忠實地傳授天主聖子耶穌生活在人間，直到祂升天的那日（參閱：宗一 1-2），為人類永遠的救援，實際所做及所教導的事。宗徒們在主升天以後，經過更圓滿的領悟，將主所言所行的事傳授給聽眾們。宗徒們所以享有這種領悟，是因為領受了基督光榮事蹟的教導，以及受真理之神的光明的教誨。至於聖史們所編寫的四福音，有些是從許多口傳或已成文的傳授中所選擇，有些則編成撮要，或針對教會的情況加以解釋，但仍保持著宣講形式，這樣，總是把關於耶穌的真確誠實的事情，通傳給我們。他們寫作的目的，是按自己的記憶與回想，或依照「那些自初親眼見過，並為言語服役者」的見證，讓我們認清我們所學的那些話的「真確性」（參閱：路一 2-4）。

新約的其他著作

20. 新約的綱目，除了四福音外，尚包括聖保祿的書信及其他受聖神默感而寫成的宗徒著作。由於天主明智的計劃，藉這些經典，有關主基督的事蹟得以證實，祂的純正道理越加彰明，基督神聖工程的救援力量得以宣傳，教會的開端以及奇妙的傳佈留下記錄，教會光榮的完成獲得預報。

主耶穌確實如祂所預許的，曾與宗徒們在一起（參閱：瑪廿八 20），並給他們遣來安慰的聖神，把他們引入全部真理（參閱：若十六 13）。

第六章 論聖經在教會的生活中

教會尊敬聖經

21. 教會常常尊敬聖經，如同尊敬主的聖體一樣，因為特別在聖禮儀中，教會不停地從天主聖言的筵席，及從基督聖體的筵席，取用生命之糧，而供給信友們。教會把聖經與聖傳，時常當做自己信德的最高準繩，因為聖經是天主默感的，並且一勞永逸用文字書寫下來，恆久不變地通傳天主的言語，而使聖神的聲音，藉先知及宗徒們的言語發聲。所以教會的一切宣道，同基督的宗教本身，應當受到聖經的養育與統轄。在天之父藉著聖經慈愛地與自己的子女們相會，並同他們交談。天主的話具有那麼大的力量及德能，以致成為教會的支柱與力量，以及教會子女信德的活力，靈魂的食糧：精神生活清澈不竭的泉源。因此，所謂「天主的話確實是生活的，是有效力的」（希四 12），「它能建樹你們；並在一切聖徒中，賜給你們嗣業」（宗二十 32；得前二 13），對聖經來說最恰當不過了。

翻譯聖經的重要性

22. 要給基督信徒們敞開到達聖經的門徑。因此，教會自起初就把那部極古的，稱為古經七十賢士的希臘文譯本，視為己有；對其他的東方譯本及拉丁譯本，尤其對那部稱為通行本的拉丁譯本，也恆久不斷地尊重。因為天主的話應當提供給各個時代，為此教會以慈母的心腸，設法促使適當而且正確的各種語言之譯本出版，尤其按聖經原文翻譯更好。但願能有機會，並經教會權威者的許可，與分離的弟兄們合作翻譯聖經，供給所有基督徒使用。

天主教神學家的任務

23. 降生成人的聖言之淨配，即受了聖神教導的教會，勉勵日益獲得聖經更深的領悟，為不停地用天主的言語，滋養自己的子女；因此，教會合理地提倡對東西方教父以及聖禮儀的研究。公教的注經家，以及其他神學家，當本著合作無間的力量去努力，為在神聖訓導當局的監督之下，藉適當的工具去探討及講解聖經，使如此眾多為天主言語服役的人，能夠把這光照理智、堅固意志、灼熱人心為愛慕天主的聖經食糧，有成效的供給天主的子民應用。神聖公議會鼓勵研究聖

經的教會子弟們，要本著日新的朝氣，全心盡力按照教會的意思，繼續完成已幸運地開始的工作。

聖經與神學

24. 神學以成文的天主聖言及聖傳，為永久的根基，從而得以堅強穩固，常保青春，而在信德的光照之下。去探討一切隱藏在基督奧蹟中的真理。聖經包括天主的話，因為是默感的，真正是天主的話；所以聖經的研究當視作神學的靈魂。同樣，宣講的職務，例如：牧靈的講道、要理教授，以及一切基督化的訓誨，尤其應佔有特別地位的禮儀中的聖經訓釋，也都應從聖經的言語中取得健康的滋養，獲得神聖的生氣。

閱讀聖經的勸語

25. 所以所有聖職人員，特別是基督的司鐸們，以及其他正式為聖言服務者，如執事、傳道員，務必致力於勤讀聖經，及精細研究，以免他們中有人原來應把天主的言語，龐大的財富，尤其在聖禮儀中，同託付給自己的信友分享，而竟變成「外表是天主聖言空洞的宣講者，內裡卻不是天主聖言的傾聽者」。神聖的公議會也同樣懇切並特地勸告所有基督信徒，特別是修會的會士們，要藉多讀聖經，去學習「耶穌基督高超的知識」（斐三 8）。「原來不認識聖經，即不認識基督」所以要藉充滿天主語言的神聖禮儀，或藉熱心閱讀，或藉專設的訓練班，以及其他受教會司牧批准及督導的，而在我們現代到處盛行的可嘉方法，欣然去接近聖經。要記住！祈禱當伴隨著聖經閱讀，為形成天主與人之間的交談，因為「當我們祈禱時，我們向祂說話；當我們閱讀天主聖言時，我們聽祂講話」。

「寄託宗徒道理的主教們」有責任設備必需而準確的，且有充足註解的聖經譯本，適宜地訓練託付給自己的信友，讓他們正確地使用聖經，尤其是新約，而最主要的是福音：務使教會的子女，穩妥而有益地與聖經接觸，並受其精神的薰陶。

此外，宜編寫適合非基督徒之情況，備有適宜註解的聖經讀本，給非基督徒使用。人靈的司牧或各界的教友，當用各種方法，明智地設法予以散發。

結語

26. 這樣，藉聖經的閱讀及研究，「天主的言語得以飛奔而受榮」（得後三 1），託付給教會的啟示寶藏，日益充沛人心。就像因經常參與聖體奧蹟，教會的生活

得以增長，同樣。也由於加倍仰慕「永遠常存」的天主聖言（參閱：依四十 8；伯前一 23-25），精神生活必可獲得新的鼓舞。